Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Οκτωβρίου 1978

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών περί των προσκεφάλων (υποστηριγμάτων κεφαλής) των καθισμάτων των οχημάτων με κινητήρα

(78/932/ΕΟΚ)

(ΕΕ L 325 της 20.11.1978, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**A1**	Πράξη προσχώρησης της Ελλάδας	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας	L 302	23	15.11.1985

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 329 της 25.11.1982, σ. 31 (78/932/ΕΟΚ)

▼B

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Οκτωβρίου 1978

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών περί των προσκεφάλων (υποστηριγμάτων κεφαλής) των καθισμάτων των οχημάτων με κινητήρα

(78/932/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος, και ιδίως το άρθρο 100,

την πρόταση της Επιτροπής [1],

τη γνώμη της Συνελεύσεως [2],

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [3],

Εκτιμώντας:

ότι οι τεχνικές προδιαγραφές των εθνικών νομοθεσιών τις οποίες πρέπει να πληρούν τα οχήματα με κινητήρα, αφορούν, μεταξύ άλλων, στα προσκέφαλα·

ότι οι προδιαγραφές αυτές διαφέρουν από το ένα Κράτος μέλος στο άλλο και ως εκ τούτου είναι ανάγκη να υιοθετηθούν οι ίδιες προδιαγραφές από όλα τα Κράτη μέλη είτε συμπληρωματικά, είτε σε αντικατάσταση των υφισταμένων ρυθμίσεων προκειμένου να καταστεί δυνατή η εφαρμογή, για κάθε τύπο οχήματος διαδικασίας εγκρίσεως ΕΟΚ που ρυθμίζεται στην οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών όσον αφορά στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 78/547/ΕΟΚ [5]·

ότι οι κοινές προδιαγραφές που αφορούν στα εσωτερικά τμήματα του θαλάμου επιβατών, στη διευθέτηση των οργάνων χειρισμού, στην οροφή, στο ερεισίνωτο και στο οπίσθιο τμήμα των καθισμάτων θεσπίσθηκαν από την οδηγία 74/60/ΕΟΚ [6]· ότι αυτές που αφορούν στην εσωτερική διαρρύθμιση, οι σχετικές με την προστασία του οδηγού από το μηχανισμό οδηγήσεως σε περίπτωση συγκρούσεως, θεσπίσθηκαν από την οδηγία 74/297/ΕΟΚ [7]· ότι αυτές που αφορούν στην αντοχή των καθισμάτων και των αγκυρώσεών των θεσπίσθηκαν από την οδηγία 74/408/ΕΟΚ [8]· ότι αυτές που αφορούν στις αγκυρώσεις των ζωνών ασφαλείας θεσπίσθηκαν από την οδηγία 76/115/ΕΟΚ [9] και ότι αυτές που αφορούν στις ζώνες ασφαλείας και στα συστήματα συγκρατήσεως θεσπίσθηκαν από την οδηγία 77/541/ΕΟΚ [10]·

ότι με μια εναρμονισμένη διαδικασία επικυρώσεως όσον αφορά στα προσκέφαλα, κάθε Κράτος μέλος είναι σε θέση να διαπιστώνει την τήρηση των κοινών προδιαγραφών κατασκευής και δοκιμών και να ενημερώνει τα άλλα Κράτη μέλη για τη διαπίστωση με την αποστολή ενός αντιγράφου του συνταχθέντος δελτίου επικυρώσεως για κάθε τύπο των διατάξεων αυτών και ότι η εναπόθεση ενός σήματος επικυρώσεως ΕΟΚ επί όλων των

---

(1) ΕΕ αριθ. Α 82 της 14.4.1975, σ. 74.
(2) ΕΕ αριθ. Α 76 της 7.4.1975, σ. 37
(3) ΕΕ αριθ. Α 263 της 17.11.1975, σ. 57.
(4) ΕΕ αριθ. Ν 42 της 23.2.1970, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. Ν 168 της 26.6.1978, σ. 39.
(6) ΕΕ αριθ. Ν 38 της 11.2.1974, σ. 4.
(7) ΕΕ αριθ. Ν 165 της 20.6.1974, σ. 16.
(8) ΕΕ αριθ. Ν 221 της 12.8.1974, σ. 1.
(9) ΕΕ αριθ. Ν 24 της 30.1.1976, σ. 6.
(10) ΕΕ αριθ. Ν 220 της 29.8.1977, σ. 95.

▼B

διατάξεων που κατασκευάζονται σύμφωνα προς τον επικυρωμένο τύπο καθιστά περιττό τον τεχνικό έλεγχο αυτών των διατάξεων στα άλλα Κράτη μέλη·

ότι η προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν στα οχήματα με κινητήρα περιλαμβάνει την αναγνώριση μεταξύ των Κρατών μελών των διενεργηθέντων ελέγχων από κάθε ένα από αυτά με βάση τις κοινές προδιαγραφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Κάθε Κράτος μέλος επικυρώνει κάθε τύπο προσκεφάλου, ενσωματωμένου ή όχι στα καθίσματα των οχημάτων, αν είναι σύμφωνος προς τις προδιαγραφές κατασκευής και δοκιμών που προβλέπονται στα παραρτήματα I έως V.

2. Το Κράτος μέλος που προέβη στην επικύρωση ΕΟΚ λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα που είναι πρόσφορα για να επιβλέπει, όσον αυτό είναι αναγκαίο, την πιστότητα της κατασκευής προς τον επικυρωμένο τύπο, εν ανάγκη σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των άλλων Κρατών μελών. Η επίβλεψη αυτή περιορίζεται σε δειγματοληψίες.

Άρθρο 2

Τα Κράτη μέλη χορηγούν στον κατασκευαστή ή στον εντολοδόχο του ένα σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ σύμφωνο προς τα υποδείγματα που καθορίζονται στο παράρτημα VI για κάθε τύπο προσκεφάλου που επικυρώνουν δυνάμει του 1ου άρθρου.

Τα Κράτη μέλη θεσπίζουν όλες τις απαραίτητες διατάξεις για να εμποδίσουν τη χρήση σημάτων δυναμένων να προκαλέσουν συγχύσεις μεταξύ άλλων διατάξεων και των προσκεφάλων των οποίων ο τύπος επεκυρώθη δυνάμει του 1ου άρθρου.

Άρθρο 3

1. Τα Κράτη μέλη δεν δύνανται να απαγορεύσουν τη διάθεση στην αγορά των προσκεφάλων για λόγους που αφορούν στην κατασκευή τους ή στη λειτουργία τους, εφόσον αυτά φέρουν το σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ.

2. Εν τούτοις ένα Κράτος μέλος δύναται να απαγορεύσει τη διάθεση στην αγορά των προσκεφάλων που φέρουν το σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ τα οποία, συστηματικά, δεν είναι σύμφωνα προς το επικυρωμένο πρωτότυπο.

Το Κράτος αυτό ενημερώνει αμέσως τα άλλα Κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα ληφθέντα μέτρα, εκθέτοντας τους λόγους της αποφάσεώς του.

Άρθρο 4

Οι αρμόδιες αρχές κάθε Κράτους μέλους αποστέλλουν σε αυτές των άλλων Κρατών μελών, εντός προθεσμίας ενός μηνός, αντίγραφο των δελτίων επικυρώσεως και επεκτάσεως επικυρώσεως που έχουν συνταχθεί για κάθε τύπο προσκεφάλου που επικυρώνουν ή αρνούνται να επικυρώσουν.

Άρθρο 5

1. Αν το Κράτος μέλος το οποίο προέβη στην επικύρωση ΕΟΚ διαπιστώνει ότι πολλά προσκέφαλα που φέρουν το ίδιο σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ δεν είναι σύμφωνα προς τον επικυρωθέντα τύπο, λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλισθεί η πιστότης της κατασκευής προς τον επικυρωμένο τύπο. Ο αρμόδιες αρχές του Κράτους αυτού ενημερώνουν αυτές των άλλων Κρατών μελών για τα ληφθέντα μέτρα τα οποία δύνανται να

▼B

επεκταθούν έως την ανάκληση της επικυρώσεως ΕΟΚ. Οι αρχές αυτές λαμβάνουν τα ίδια μέτρα αν ενημερωθούν από τις αρμόδιες αρχές ενός άλλου Κράτους μέλους για την ύπαρξη ενός τοιούτου ελαττώματος πιστότητος.

2. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών ενημερώνονται αμοιβαία, εντός προθεσμίας ενός μηνός, για την ανάκληση μιας χορηγηθείσης επικυρώσεως ΕΟΚ, καθώς επίσης και για τους λόγους που δικαιολογούν το μέτρο αυτό.

Άρθρο 6

Κάθε απόφαση επιφέρουσα άρνηση ή ανάκληση επικυρώσεως ή απαγόρευση διαθέσεως στην αγορά ή χρήσεως, ληφθείσα βάσει των διατάξεων που θεσπίσθηκαν σε εκτέλεση της παρούσας οδηγίας, αιτιολογείται επακριβώς. Κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο με την υπόδειξη των ενδίκων μέσων που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία στα Κράτη μέλη και των προθεσμιών εντός των οποίων δύνανται να ασκηθούν τα ένδικα αυτά μέσα.

Άρθρο 7

Τα Κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν την έγκριση ΕΟΚ ούτε την έγκριση από εθνικής πλευράς ενός οχήματος για λόγους που αφορούν στα προσκέφαλα με τα οποία είναι εξοπλισμένο αν αυτά φέρουν το σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ και αν προορίζονται για τοποθέτηση επί του τύπου οχήματος του παρουσιαζομένου προς έγκριση.

Άρθρο 8

Τα Κράτη μέλη δεν δύνανται να αρνηθούν ή να απαγορεύσουν την πώληση, την καταχώριση στα μητρώα, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση ενός οχήματος για λόγους που αφορούν στα προσκέφαλα, αν αυτά φέρουν το σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ και αν προορίζονται για τοποθέτηση επί του τύπου οχήματος του παρουσιαζομένου προς έγκριση.

Άρθρο 9

Ως όχημα, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, νοείται κάθε όχημα με κινητήρα της κατηγορίας Μ1, προσδιοριζομένης στο παράρτημα Ι της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, προοριζόμενο να κυκλοφορεί επί οδού, έχον τέσσερις τροχούς τουλάχιστον και εκ κατασκευής μεγίστη ταχύτητα μεγαλύτερη των 25 χιλιομέτρων ανά ώρα.

Άρθρο 10

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για να προσαρμοσθούν στην τεχνική πρόοδο οι προδιαγραφές των παραρτημάτων, εκδίδονται συμφώνως προς τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

Άρθρο 11

1. Τα Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας δεκαοκτώ μηνών από της κοινοποιήσεώς της. Ενημερώνουν περί αυτού αμέσως την Επιτροπή.

▼B

2. Τα Κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων του εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

▼B

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I:	Πεδίο εφαρμογής, ορισμοί, αίτηση επικυρώσεως ΕΟΚ, εξειδικεύσεις γενικού χαρακτήρα, δοκιμές και πιστότης παραγωγής ([1])
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II:	Ακολουθουμένη διαδικασία για τον προσδιορισμό του σημείου Η και της πραγματικής γωνίας κλίσεως του ερεισινώτου και για την εξακρίβωση της σχετικής θέσεως των σημείων R και Η και του λόγου μεταξύ της προβλεπομένης γωνίας και της πραγματικής γωνίας κλίσεως του ερεισινώτου
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III:	Προσδιορισμός του ύψους και του πλάτους του προσκεφάλου ([1])
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV:	Λεπτομέρεια των διαγραμμάτων και των μετρήσεων που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της δοκιμής ([1])
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V:	Διαδικασία δοκιμής με σκοπό την εξακρίβωση της διασποράς ενεργείας ([1])
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI:	Σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII:	Υπόδειγμα δελτίου επικυρώσεως ΕΟΚ

([1]) Οι τεχνικές προδιαγραφές των παραρτημάτων αυτών ανταποκρίνονται σε απαιτήσεις ανάλογες εκείνων του κανονισμού αριθ. 25 της οικονομικής επιτροπής για την Ευρώπη (doc. E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505-Rév. 1/Add. 24)· ούτω έχει διατηρηθεί η υποδιαίρεση σε σημεία του κανονισμού αυτού. Αν ένα σημείο του κανονισμού δεν έχει αντίστοιχο στα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας, ο αριθμός του αναφέρεται προς υπενθύμιση εντός παρενθέσεων.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ, ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΙΚΥΡΩΣΕΩΣ ΕΟΚ, ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ, ΔΟΚΙΜΕΣ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1.1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα προσκέφαλα:

— που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του ερεισινώτου του καθίσματος, ή

— που προορίζονται να τοποθετηθούν επί του καθίσματος,

των οχημάτων που είναι σύμφωνα προς τον ορισμό του άρθρου 9 και που πρέπει να χρησιμοποιηθούν χωριστά, δηλαδή σαν ατομικές διατάξεις, από τους ενήλικες επιβάτες των καθισμάτων που είναι εστραμμένοι προς τα εμπρός.

2. ΟΡΙΣΜΟΙ

2.1. **Τύπος οχήματος όσον αφορά στα προσκέφαλα**

Ως «τύπος οχήματος όσον αφορά στα προσκέφαλα», νοούνται τα οχήματα με κινητήρα που δεν παρουσιάζουν μεταξύ τους βασικές διαφορές όσον αφορά:

2.1.1. στα σχήματα και στις εσωτερικές διαστάσεις του αμαξώματος που σχηματίζει το θάλαμο επιβατών

2.1.2. στους τύπους και στις διαστάσεις των καθισμάτων.

2.2. **Προσκέφαλο**

Ως «προσκέφαλο», νοείται μια διάταξη της οποίας ο σκοπός είναι να περιορίσει την προς τα οπίσω μετατόπιση της κεφαλής του επιβάτου, σε σχέση προς τον κορμό, κατά τρόπο ώστε να ελαττώσει, σε περίπτωση ατυχήματος, τον κίνδυνο τραυματισμών, στο αυχενικό τμήμα της σπονδυλικής στήλης. Η διάταξη αυτή δύναται να αποτελεί ή όχι αναπόσπαστο τμήμα του ερεισινώτου του καθίσματος.

2.3. **Τύπος καθίσματος**

Ως «τύπος καθίσματος», νοούνται τα καθίσματα των αυτών διαστάσεων, του αυτού σκελετού και της αυτής επενδυτικής πληρώσεως, των οποίων τα επιφερόμενα και τα χρώματα δύνανται να είναι διαφορετικά.

2.4. **Τύπος προσκεφάλου**

Ως «τύπος προσκεφάλου», νοούνται τα προσκέφαλα των αυτών διαστάσεων, του αυτού σκελετού και της αυτής επενδυτικής πληρώσεως, των οποίων τα επιφερόμενα, τα χρώματα και οι επενδύσεις δύνανται να είναι διαφορετικά.

2.5. **Σημείο H**

(Βλ. παράρτημα II)

2.6. **Σημείο R ή σημείο αναφοράς καθημένης θέσεως**

(Βλ. παράρτημα II)

2.7. **Γραμμή αναφοράς r**

Ως «γραμμή αναφοράς r», είτε επί του ανδρεικέλου δοκιμής που έχει τη μάζα και τις διαστάσεις ενός ενηλίκου ανδρός πενήντα ετών, είτε επί ενός ανδρεικέλου δοκιμής που έχει ταυτόσημα χαρακτηριστικά, νοείται μια ευθεία που διέρχεται δια του σημείου αρθρώσεως της κνήμης στη λεκάνη και δια του σημείου αρθρώσεως του αυχένος επί του θώρακος. Επί του ανδρεικέλου που προβλέπεται στο σημείο 3 του παραρτήματος III της οδηγίας 77/649/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Σεπτεμβρίου 1977 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών περί του

▼B

οπτικού πεδίου του οδηγού των οχημάτων με κινητήρα [1], στην οποία παραπέμπει το παράρτημα II της παρούσης οδηγίας, η γραμμή αναφοράς είναι αυτή που υποδεικνύεται στην εικόνα 1 του συμπληρωματικού παραρτήματος στο παράρτημα III της οδηγίας 77/649/ΕΟΚ.

2.8. **Γραμμή κεφαλής**

Ως «γραμμή κεφαλής», νοείται μια ευθεία που διέρχεται δια του κέντρου βαρύτητος της κεφαλής και την άρθρωση του αυχένος επί του θώρακος. Στη θέση αναπαύσεως της κεφαλής, η γραμμή αυτή κείται στην προέκταση της γραμμής αναφοράς.

3. ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΙΚΥΡΩΣΕΩΣ ΕΟΚ

3.1. Η αίτηση επικυρώσεως ΕΟΚ πρέπει να κατατεθεί είτε από τον κάτοχο του εμπορικού ή βιομηχανικού σήματος του καθίσματος ή του προσκεφάλου, είτε από τον εντολοδόχο του.

3.2. Συνοδεύεται από τα κατωτέρω αναφερόμενα έγγραφα, σε τρία αντίγραφα:

3.2.1. μια λεπτομερή περιγραφή του προσκεφάλου, που αναφέρει ιδίως τη φύση του (των) υλικού(ών) της επενδυτικής πληρώσεως και ενδεχομένως τη θέση και την περιγραφή των υποστηριγμάτων και εξαρτημάτων στερεώσεως, τον (τους) τύπο (ους) καθίσματος για τον οποίο (ους) αιτείται η επικύρωση του προσκεφάλου·

3.2.2. λεπτομερή περιγραφή του (των) τύπου (ων) καθίσματος για τον οποίο (ους) αιτείται η επικύρωση του προσκεφάλου·

3.2.3. ένδειξη του (των) τύπου (ων) οχήματος επί του οποίου (ων) τα αναφερόμενα στο σημείο 3.2.2. καθίσματα προορίζονται να τοποθετηθούν·

3.2.4. πλευρικά σχέδια των χαρακτηριστικών τμημάτων του καθίσματος και του προσκεφάλου.

3.3. Πρέπει να παραδοθούν στην επιφορτισμένη με τις δοκιμές επικυρώσεως τεχνική υπηρεσία:

3.3.1. τέσσερα πλήρη καθίσματα, αν το προσκέφαλο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του καθίσματος·

3.3.2. αν το προσκέφαλο προορίζεται να αγκυρωθεί στερεώς επί του καθίσματος:

3.3.2.1. δύο καθίσματα από κάθε τύπο στους οποίους πρέπει να προσαρμόζεται το προσκέφαλο·

3.3.2.2. 4 + 2 Ν προσκέφαλα, όπου το Ν είναι ο αριθμός τύπων καθισμάτων στους οποίους πρέπει να προσαρμόζεται το προσκέφαλο.

3.4. Η επιφορτισμένη με τις δοκιμές επικυρώσεως τεχνική υπηρεσία δύναται να ζητήσει:

3.4.1. να της δοθούν ορισμένα εξαρτήματα ή ορισμένα δείγματα των χρησιμοποιουμένων υλικών· και/ή

3.4.2. να της παρουσιασθούν οχήματα του (των) τύπου (ων) που αναφέρεται (ονται) στο σημείο 3.2.3.

4. ΕΓΓΡΑΦΕΣ

4.1. Οι παρουσιαζόμενες προς επικύρωση διατάξεις:

4.1.1. φέρουν το εμπορικό ή βιομηχανικό σήμα του αιτούντος. Το σήμα αυτό πρέπει να είναι ευανάγνωστο και ανεξίτηλο·

4.1.2. έχουν επί της πλευράς θέση, επαρκούς μεγέθους για το σήμα επικυρώσεως: η θέση αυτή υποδεικνύεται στα σχέδια που προβλέπονται στο σημείο 3.2.4.

4.2. Όταν το προσκέφαλο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του καθίσματος, οι προβλεπόμενες στα σημεία 4.1.1. και 4.1.2. εγγραφές πρέπει να ευρίσκονται στο τμήμα του καθίσματος που χρησιμοποιείται ως προσκέφαλο.

[1] ΕΕ αριθ. Ν 267 της 19.10.1977, σ. 1.

▼B

(5.)

6. ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

6.1. Η παρουσία του προσκεφάλου επί ενός οχήματος δεν πρέπει να είναι πρόσθετη αιτία κινδύνου για τους επιβαίνοντες του εν λόγω οχήματος. Ειδικότερα, δεν πρέπει να έχει, σε όλες τις θέσεις χρήσεως, ούτε επικίνδυνη ανωμαλία, ούτε έντονη ακμή, ικανές να αυξήσουν τον κίνδυνο ή τη σοβαρότητα των τραυμάτων των επιβατών. Τα τμήματα του προσκεφάλου που κείνται εντός της περιοχής προσκρούσεως που ορίζεται κατωτέρω πρέπει να είναι ικανά να διαχέουν την ενέργεια όπως εξειδικεύεται στο παράρτημα V:

6.1.1. Η περιοχή προσκρούσεως περιορίζεται πλευρικώς από δύο κατακόρυφα κατά μήκος επίπεδα που απέχουν 70 mm εκατέρωθεν του επιπέδου συμμετρίας του καθίσματος ή της θεωρουμένης καθημένης θέσεως·

6.1.2. Η περιοχή αυτή περιορίζεται καθ' ύψος στο τμήμα του προσκεφάλου που κείται υπεράνω του καθέτου στη γραμμή αναφοράς r επιπέδου και που απέχει 635 mm από το σημείο R.

6.2. Τα τμήματα της οπισθίας και εμπροσθίας όψεως του προσκεφάλου που ευρίσκονται εκτός αυτών των κατά μήκος κατακορύφων επιπέδων πρέπει να έχουν πληρωθεί ώστε να αποφευχθεί κάθε άμεση επαφή της κεφαλής με τα στοιχεία της δομής τα οποία θα πρέπει να παρουσιάζουν εντός των περιοχών αυτών ακτίνα καμπυλότητος τουλάχιστον 5 mm.

6.3. Το προσκέφαλο πρέπει να είναι στερεωμένο στο κάθισμα κατά τέτοιο τρόπο ώστε, υπό την πίεση που ασκείται από την κεφαλή κατά τη διάρκεια της δοκιμής, ουδέν άκαμπτο και επικίνδυνο τμήμα να προεξέχει από την επενδυτική πλήρωση του προσκεφάλου, τη στερέωση ή το ερεισίνωτο.

6.4. Το ύψος του προσκεφάλου, μετρούμενο συμφώνως προς το σημείο 7.2, πρέπει να είναι τουλάχιστον 700 mm υπεράνω του σημείου R.

6.5. Αν πρόκειται για ένα προσκέφαλο ρυθμιζόμενο καθ' ύψος, το ύψος της διατάξεως που χρησιμεύει για ανάπαυση της κεφαλής, μετρούμενο σύμφωνα προς το σημείο 7.2, πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 mm.

6.6. Αν πρόκειται για διάταξη μη ρυθμιζομένη καθ' ύψος, δεν πρέπει να υφίσταται ασυνέχεια μεγαλύτερη των 50 mm μεταξύ του ερεισινώτου και του προσκεφάλου. Αν το προσκέφαλο είναι ρυθμιζόμενο καθ' ύψος, η απόστασή του από την κορυφή του καθίσματος, ευρισκομένου σε χαμηλή θέση δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 25 mm.

6.7. Το πλάτος του προσκεφάλου πρέπει να επιτρέπει στην κεφαλή να στηρίζεται καταλλήλως εφ' όσον ένα άτομο κάθεται κανονικώς. Εντός του επιπέδου μετρήσεως του πλάτους που προσδιορίζεται στο σημείο 7.3, το προσκέφαλο πρέπει να καλύπτει περιοχή τουλάχιστον 85 mm εκατέρωθεν του επιπέδου συμμετρίας της εν λόγω καθημένης θέσεως για την οποία προορίζεται το προσκέφαλο, της αποστάσεως αυτής μετρουμένης συμφώνως προς το σημείο 7.3.

6.8. Το προσκέφαλο και η στερέωσή του πρέπει να είναι τέτοια ώστε η μεγίστη επιτρεπτή μετατόπιση από το προσκέφαλο προς τα οπίσω της κεφαλής, που μετράται συμφώνως προς τη στατική διαδικασία η οποία προβλέπεται στο σημείο 7.4, να είναι μικρότερη των 102 mm.

6.9. Το προσκέφαλο και η στερέωσή του πρέπει να είναι επαρκώς ανθεκτικά για να υποστούν άνευ βλάβης τη φόρτιση που προβλέπεται στο σημείο 7.4.3.7.

7. ΔΟΚΙΜΕΣ

7.1. **Εξακρίβωση του σημείου R του καθίσματος στο οποίο είναι ενσωματωμένο το προσκέφαλο**

Η εξακρίβωση πραγματοποιείται προς τις προδιαγραφές του παραρτήματος II.

▼B

7.2. **Προσδιορισμός του ύψους του προσκεφάλου**

7.2.1. Όλα τα διαγράμματα πραγματοποιούνται εντός του επιπέδου συμμετρίας της εν λόγω καθημένης θέσεως, του οποίου η τομή μετά του καθίσματος προσδιορίζει το περίγραμμα του προσκεφάλου και του ερεισινώτου του καθίσματος (βλ. παράρτημα III, εικόνα 1).

7.2.2. Το ανδρείκελο που παριστά έναν ενήλικο άνδρα πενήντα ετών ή το ανδρείκελο που προβλέπεται στο σημείο 3 του παραρτήματος III της οδηγίας 77/649/ΕΟΚ εγκαθίσταται επί του καθίσματος σε κανονική θέση. Το ερεισίνωτο αλλάζει κλίση, ασφαλίζεται σε μια θέση που αντιστοιχεί σε εκείνη την κλίση προς τα οπίσω της γραμμής αναφοράς του κορμού του ανδρεικέλου που είναι πλησιέστερη προς τις 25º εν σχέσει προς την κατακόρυφο.

7.2.3. Για την εν λόγω καθημένη θέση, χαράσσεται, εντός του επιπέδου που υποδεικνύεται στο σημείο 7.2.1, η προβολή της γραμμής αναφοράς του ανδρεικέλου το οποίο αναφέρεται στο σημείο 3 του παραρτήματος III της οδηγίας 77/649/ΕΟΚ. Χαράσσεται η εφαπτομένη S στην κορυφή του προσκεφάλου, κάθετος προς τη γραμμή αναφοράς.

7.2.4. Η απόσταση h του σημείου R από την εφαπτομένη S αντιπροσωπεύει το ύψος που πρέπει να ληφθεί υπόψη για την εφαρμογή της προδιαγραφής του σημείου 6.4.

7.3. **Προσδιορισμός του πλάτους του προσκεφάλου**

(Βλ. παράρτημα III, εικόνα 2).

7.3.1. Το κάθετο στη γραμμή αναφοράς επίπεδο S_1, το οποίο κείται σε απόσταση 65 mm κάτωθεν της εφαπτομένης S που προσδιορίζεται στο σημείο 7.2.3, προσδιορίζει επί του προσκεφάλου μια τομή οριοθετούμενη υπό του περιγράμματος C. Εντός του επιπέδου S_1 μεταφέρεται η διεύθυνση των εφαπτομένων στο C ευθειών η οποία παριστά την τομή των κατακορύφων επιπέδων (P και P′) που είναι παράλληλα προς το επίπεδο συμμετρίας της εν λόγω καθημένης θέσεως και του επιπέδου S_1.

7.3.2. Το πλάτος του προσκεφάλου που πρέπει να ληφθεί υπόψη για την εφαρμογή της προβλεπομένης στο σημείο 6.7 προδιαγραφής είναι η απόσταση L που χωρίζει τα ίχνη των επιπέδων P και P′ επί του επιπέδου S_1.

7.3.3. Το πλάτος του προσκεφάλου πρέπει επίσης να προσδιορισθεί, κατά περίπτωση, σε απόσταση 635 mm υπεράνω του σημείου αναφοράς του καθίσματος, της αποστάσεως αυτής μετρουμένης κατά μήκος της γραμμής αναφοράς.

7.4. **Προσδιορισμός της αποτελεσματικότητος της διατάξεως**

7.4.1. Η αποτελεσματικότητα του προσκεφάλου εξακριβώνεται δια της στατικής δοκιμής που περιγράφεται κατωτέρω.

7.4.2. *Προετοιμασία της δοκιμής*

7.4.2.1. Το προσκέφαλο, αν δεν είναι ενσωματωμένο στο κάθισμα, τοποθετείται στην υψηλότερη θέση.

7.4.3. *Εκτέλεση της δοκιμής*

7.4.3.1. Όλα τα διαγράμματα πραγματοποιούνται εντός του κατακορύφου επιπέδου συμμετρίας της εν λόγω καθημένης θέσεως (βλ. παράρτημα IV).

7.4.3.2. Χαράσσεται εντός του επιπέδου που υποδεικνύεται στο σημείο 7.4.3.1. η προβολή της γραμμής αναφοράς r.

7.4.3.3. Η μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς r_1 προσδιορίζεται δια της χρησιμοποιήσεως του ανδρεικέλου που αναφέρεται στο παράρτημα III της οδηγίας 77/649/ΕΟΚ και δια της εφαρμογής στο τμήμα που υποκαθιστά την πλάτη μιας αρχικής δυνάμεως που δημιουργεί μια ροπή προς τα οπίσω, περί το σημείο R, 37,3 mdaN.

7.4.3.4. Με τη βοήθεια σφαιρικής κεφαλής διαμέτρου 165 mm, εφαρμόζεται, καθέτως προς τη μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς r_1 και σε απόσταση 65 mm κάτωθεν της κορυφής του προσκεφάλου μια αρχική δύναμη που δημιουργεί ροπή 37 mdaN περί το σημείο R.

▼B

7.4.3.5. Προσδιορίζεται η εφαπτομένη Υ στη σφαιρική κεφαλή παράλληλη προς τη μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς r_1.

7.4.3.6. Μετράται η απόσταση Χ, που χωρίζει την εφαπτομένη Υ και τη μετατοπισμένη γραμμή αναφοράς r_1. Η προβλεπομένη στο σημείο 6.8. προδιαγραφή θεωρείται ότι τηρείται αν η απόσταση Χ είναι κατώτερη των 102 mm.

7.4.3.7. Η προβλεπομένη στο σημείο 7.4.3.4. αρχική φόρτιση αυξάνεται μέχρι την τιμή των 89 daN, εκτός αν επέλθει ταχύτερα ρήξη του καθίσματος ή του ερεισινώτου του καθίσματος.

8. ΠΙΣΤΟΤΗΤΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(8.1.)

(8.2.)

(8.3.)

8.4. Τα λαμβανόμενα δειγματοληπτικά προσκέφαλα για έλεγχο πιστότητος προς ένα επικυρωμένο τύπο πρέπει τουλάχιστον να υπόκεινται στην περιγραφομένη στο σημείο 7. δοκιμή.

(9.)

10. ΟΔΗΓΙΕΣ

Ο κατασκευαστής πρέπει να παραδώσει, με κάθε προσκέφαλο σύμφωνο προς ένα επικυρωμένο τύπο προσκεφάλου, ένα σημείωμα το οποίο να αναφέρει τους τύπους και τα χαρακτηριστικά των καθισμάτων για τα οποία το προσκέφαλο έχει επικυρωθεί και, αν υπάρχει λόγος, τις αναγκαίες υποδείξεις για τη σωστή προσαρμογή του προσκεφάλου επί των εν λόγω καθισμάτων υπό του χρησιμοποιούντος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ Η ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΛΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΡΕΙΣΙΝΩΤΟΥ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΗ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΘΕΣΕΩΣ ΤΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ R ΚΑΙ Η ΚΑΙ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΛΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΡΕΙΣΙΝΩΤΟΥ

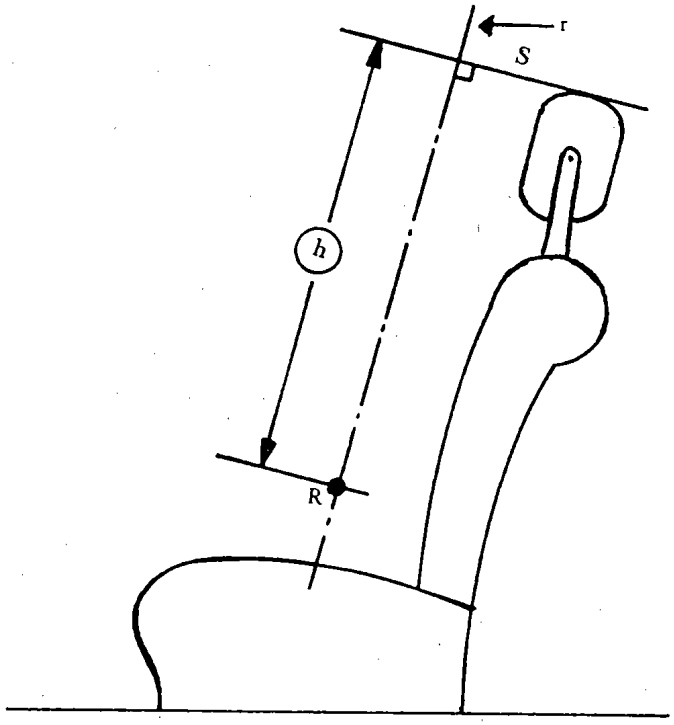
Εφαρμόζεται το παράρτημα III της οδηγίας 77/649/ΕΟΚ.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

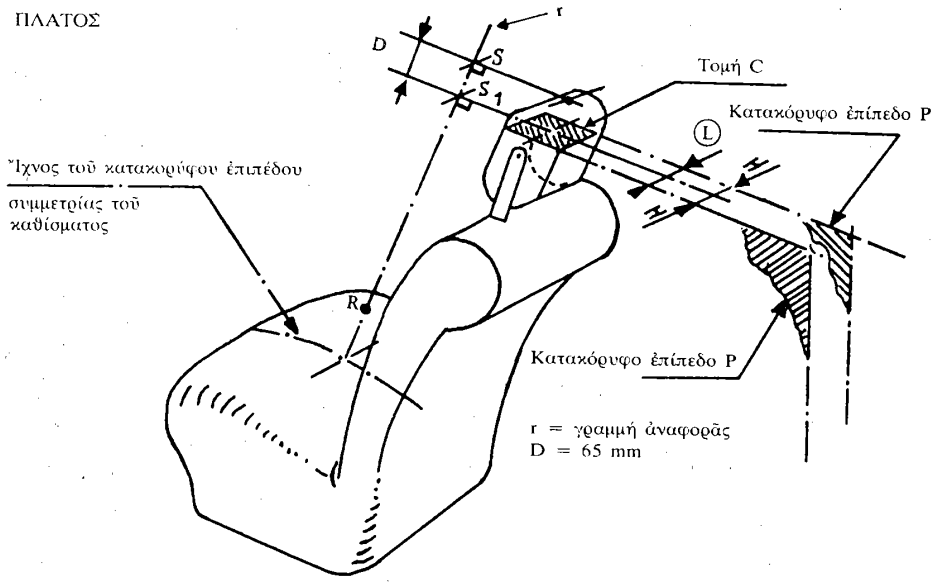
ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΛΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

ΥΨΟΣ



Εικόνα 1

ΠΛΑΤΟΣ

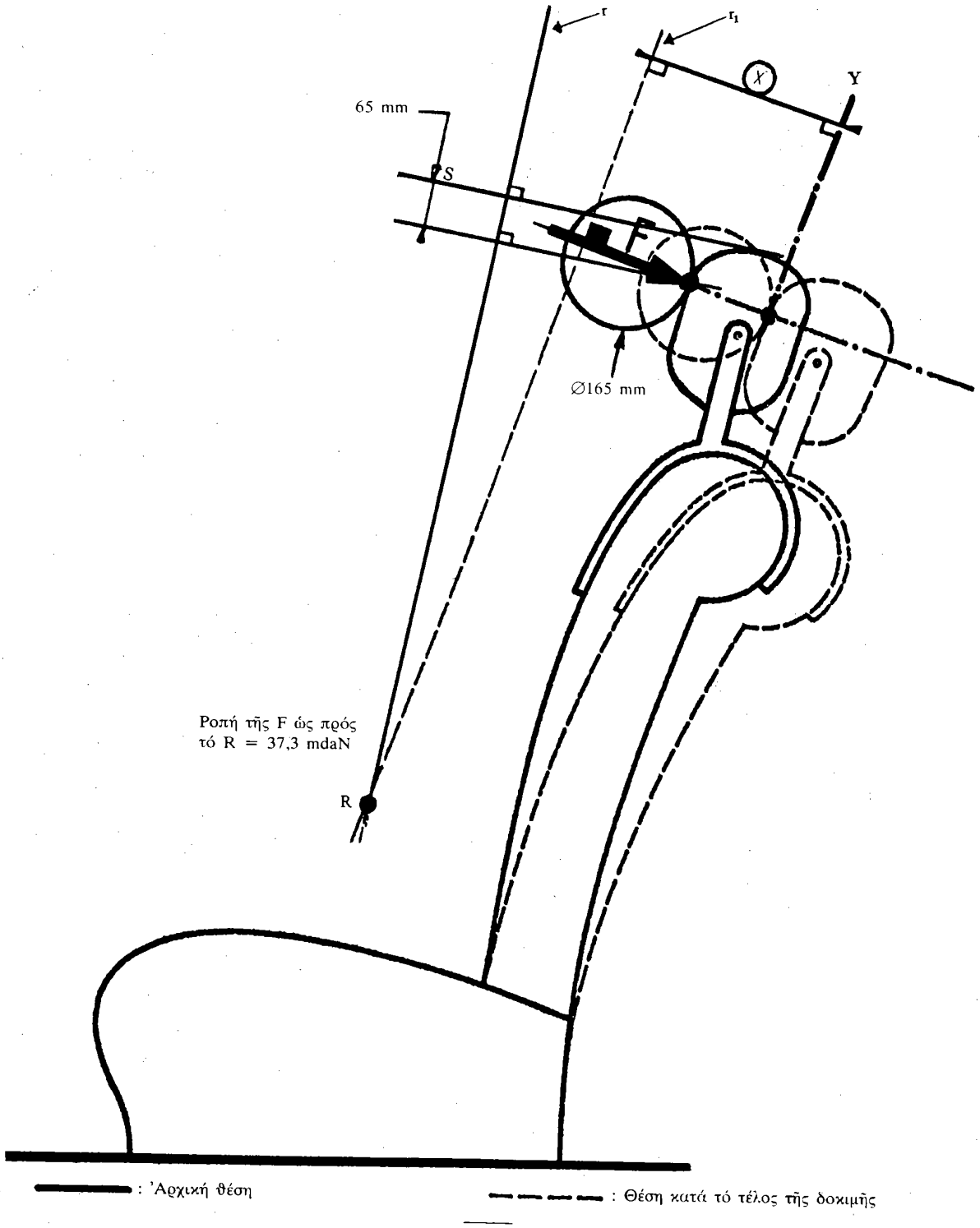


Εικόνα 2

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΔΟΚΙΜΗΣ



▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΟΚΙΜΗΣ, ΣΥΝΟΛΟ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΔΟΚΙΜΗΣ

1.1. **Εγκατάσταση**

Το προσκέφαλο πρέπει να έχει τοποθετηθεί και δοκιμασθεί επί του καθίσματος του οχήματος για το οποίο προορίζεται. Το κάθισμα στερεούται σταθερώς στον πάγκο δοκιμής κατά τρόπο ώστε να μη μετατοπίζεται υπό την επίδραση της συγκρούσεως.

1.2. **Συσκευή δοκιμής**

1.2.1. Αποτελείται εξ ενός εκκρεμούς του οποίου ο στροφεύς υποβαστάζεται υπό ενσφαίρων εδράνων και του οποίου η ανηγμένη μάζα [1] στο κέντρο του κρούσεως είναι 6,8 kg. Το κατώτερο άκρο του εκκρεμούς αποτελείται από μιαν άκαμπτο ψευδοκεφαλή διαμέτρου 165 mm της οποίας το κέντρο ταυτίζεται με το κέντρο κρούσεως του εκκρεμούς.

1.2.2. Η ψευδοκεφαλή είναι εφοδιασμένη με δύο επιταχυνσιόμετρα και με μια διάταξη μετρήσεως της ταχύτητος, κατάλληλες για τη μέτρηση των τιμών κατά τη διεύθυνση κρούσεως.

1.3. **Σύνολο συσκευών καταγραφής**

Το σύνολο συσκευών καταγραφής πρέπει να επιτρέπει την πραγματοποίηση των μετρήσεων με τις ακόλουθες ακρίβειες:

1.3.1. *Επιτάχυνση:*

— ακρίβεια: ± 5% της πραγματικής τιμής,

— απόκριση συχνότητας: μέχρι 1 000 Hz,

— εγκάρσια ευαισθησία: <5% της τιμής υποδιαιρέσεως της κλίμακος.

1.3.2. *Ταχύτης:*

— ακρίβεια: ± 2,5% της πραγματικής τιμής,

— ευαισθησία: 0,5 km/h.

1.3.3. *Καταγραφή του χρόνου:*

— το σύνολο των συσκευών πρέπει να επιτρέπει την καταγραφή του φαινομένου καθ' όλη τη διάρκειά του και την ανάγνωση χιλιοστού του δευτερολέπτου,

— η έναρξη της συγκρούσεως (topage) τη στιγμή της πρώτης επαφής της ψευδοκεφαλής το υπό δοκιμή προσκέφαλο εντοπίζεται επί των καταγραφών που χρησιμεύουν για την ερμηνεία των αποτελεσμάτων της δοκιμής.

1.4. **Διεξαγωγή της δοκιμής**

1.4.1. Η προς δοκιμή επιφάνεια διευθετείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε το εκκρεμές να κτυπά καθέτως την επιφάνεια στο υπό εξέταση σημείο.

1.4.2. Η ψευδοκεφαλή πρέπει να προσκρούσει επί του δοκιμαζομένου στοιχείου με ταχύτητα 24,1 km/h. Η ταχύτης αυτή πραγματοποιείται είτε δια της απλής ενεργείας ωθήσεως, είτε δια της χρησιμοποιήσεως μιας προσθέτου ωστικής διατάξεως.

---

[1] Η ανηγμένη μάζα «m_r» συνδέεται με την ολική μάζα «m» του εκκρεμούς, την απόσταση «a» μεταξύ του κέντρου κρούσεως και του άξονος περιστροφής και την απόσταση «I» μεταξύ του κέντρου βάρους και του άξονος περιστροφής δια της σχέσεως: $m_r = m \frac{I}{a}$.

▼B

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Στις δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους ανωτέρω όρους, η επιβράδυνση της ψευδοκεφαλής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 80 g συνεχώς πλέον των 3 millisecondes. Η τιμή της επιβραδύνσεως που λαμβάνεται υπόψη είναι η μέση τιμή αυτών που δίνουν τα δύο επιβραδυνσιόμετρα.

3. ΙΣΟΔΥΝΑΜΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

3.1. Ισοδύναμες διαδικασίες δοκιμών γίνονται δεκτές, αρκεί να είναι δυνατόν να ληφθούν τα απαιτούμενα αποτελέσματα από το σημείο 2.

3.2. Αυτός που χρησιμοποιεί μέθοδο διαφορετική από την περιγραφομένη στο σημείο 1 πρέπει να καταδείξει την ισοδυναμία.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΣΗΜΑ ΕΠΙΚΥΡΩΣΕΩΣ ΕΟΚ

1. ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ

1.1. Το σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ αποτελείται:

1.1.1. από ένα ορθογώνιο στο εσωτερικό του οποίου ευρίσκεται το γράμμα «e» ακολουθούμενο εκ του αριθμού ή συνόλου γραμμάτων διακριτικού του Κράτους μέλους του χορηγήσαντος την επικύρωση:

▼A2

1 για τη Γερμανία
2 για τη Γαλλία
3 για την Ιταλία
4 για τις Κάτω Χώρες
6 για το Βέλγιο
9 για την Ισπανία
11 για το Ηνωμένο Βασίλειο
13 για το Λουξεμβούργο
18 για τη Δανία
GR για την Ελλάδα
IRL για την Ιρλανδία
P για την Πορτογαλία·

▼B

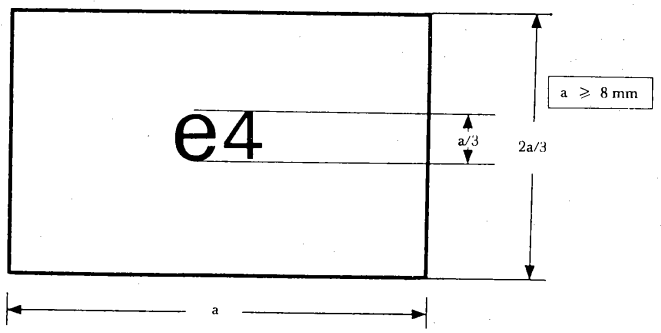
1.1.2. από τον αριθμό επικυρώσεως ΕΟΚ που αντιστοιχεί στον αριθμό του δελτίου επικυρώσεως ΕΟΚ για τον τύπο του προσκεφάλου. Ο αριθμός αυτός είναι τοποθετημένος πλησίον του ορθογωνίου·

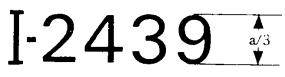
1.1.3. όταν πρόκειται για προσκέφαλο ενσωματωμένο στο ερεισίνωτο του καθίσματος, του αριθμού επικυρώσεως ΕΟΚ προτάσσεται στο γράμμα I και μια παύλα:

1.2. Το σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ πρέπει να είναι ευανάγνωστο και ανεξίτηλο.

2. ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΕΠΙΚΥΡΩΣΕΩΣ ΕΟΚ

2.1. **Σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ ενός προσκεφάλου ενσωματωμένου σε ένα κάθισμα**



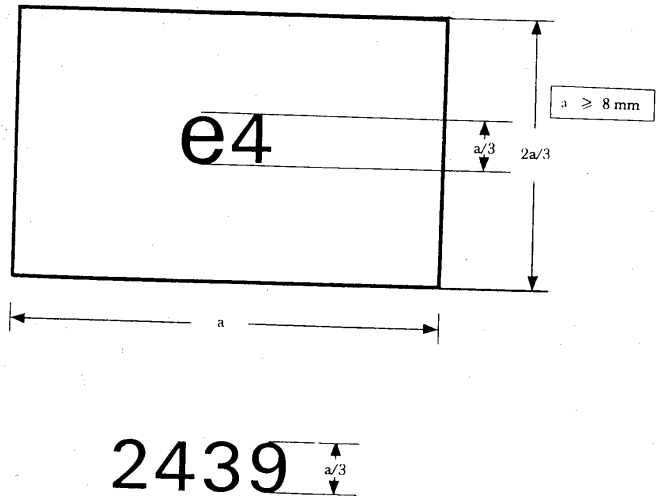


Το ανωτέρω σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ, ευρισκόμενο επί ενός ή περισσοτέρων προσκεφάλων ενσωματωμένων στο (στα) κάθισμα

▼B

(τα) ενός οχήματος, δεικνύει ότι ο τύπος καθίσματος επικυρώθηκε όσον αφορά στα προσκέφαλα, στις Κάτω Χώρες, (e4) υπό τον αριθμό 2439.

2.2. **Σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ ενός μη ενσωματωμένου σε ένα κάθισμα προσκεφάλου**



Το ανωτέρω σήμα επικυρώσεως ΕΟΚ, ευρισκόμενο επί προσκεφάλου, δεικνύει ότι το προσκέφαλο αυτό έχει επικυρωθεί και ότι πρόκειται περί προσκεφάλου μη ενσωματωμένου στο κάθισμα, επικυρωθέντος στις Κάτω Χώρες υπό τον αριθμό 2439.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΠΙΚΥΡΩΣΕΩΣ ΕΟΚ

(Μέχιστο σχήμα χάρτου Α 4 (210×297 mm)

Ἔνδειξη τῆς διοικήσεως

Γνωστοποίηση πού ἀφορᾶ στήν ἐπικύρωση, στήν ἄρνηση, στήν ἀνάκληση τῆς ἐπικυρώσεως ΕΟΚ ἑνός τύπου προσκεφάλου ἐνσωματωμένου ἤ μή

Ἀριθμός ἐπικυρώσεως ΕΟΚ .....

1. Βιομηχανικό ἤ ἐμπορικό σῆμα .....
2. Ὀνοματεπώνυμο καί διεύθυνση τοῦ κατασκευαστῆ .....
3. Κατά περίπτωση, ὀνοματεπώνυμο καί διεύθυνση τοῦ τυχόν ἐντολοδόχου του .....
4. Ἡμερομηνία ὑποβολῆς πρός ἐπικύρωση ΕΟΚ .....
5. Τεχνική ὑπηρεσία ἐπιφορτισμένη μέ τίς δοκιμές ἐπικυρώσεως ΕΟΚ .....
6. Περιληπτική περιγραφή τοῦ προσκεφάλου(1) .....
7. Τύπος καί χαρακτηριστικά τῶν καθισμάτων γιά τά ὁποῖα προορίζεται τό προσκέφαλο ἤ στά ὁποῖα εἶναι ἐνσωματωμένο .....
8. Τύποι ὀχημάτων γιά τά ὁποῖα προορίζονται τά καθίσματα ἐπί τῶν ὁποίων εἶναι δυνατό νά τοποθετηθεῖ τό προσκέφαλο .....
9. Ἡμερομηνία τοῦ χορηγηθέντος ἀπό τήν τεχνική ὑπηρεσία πρακτικοῦ .....
10. Ἀριθμός τοῦ χορηγηθέντος ἀπό τήν τεχνική ὑπηρεσία πρακτικοῦ .....
11. Ἡ ἐπικύρωση ΕΟΚ ὅσον ἀφορᾶ στά προσκέφαλα τά ἐνσωματωμένα ἤ μή ἐχορηγήθη/ ἀπερρίφθη(2)
12. Τόπος .....
13. Ἡμερομηνία .....
14. Ὑπογραφή .....
15. Στό παρόν δελτίο ἐπικυρώσεως ΕΟΚ ἐπισυνάπτονται τά ἀκόλουθα ἔγγραφα τά ὁποῖα φέρουν τόν ἀριθμό ἐπικυρώσεως ΕΟΚ πού ἀναφέρεται ἀνωτέρω

   ..... σχέδια, σχήματα καί φωτογραφίες τοῦ προσκεφάλου καί τῶν καθισμάτων γιά τά ὁποῖα προορίζεται τό προσκέφαλο ἤ ἐντός τῶν ὁποίων εἶναι ἐνσωματωμένο.
16. Ἐνδεχόμενες παρατηρήσεις .....

---

(1) Στήν περίπτωση τοῦ ἐνσωματωμένου προσκεφάλου, τό στοιχεῖο αὐτό εἶναι δυνατόν νά μή συμπληρωθεῖ ἄν ὅλα τά χαρακτηριστικά καί ὅλες οἱ ἀπαραίτητες πληροφορίες δίδονται στό ἔδάφιο 8.
(2) Διαγράψατε τήν περιττή ἔνδειξη.